

Revamil®



- Spread a thin layer of Revamil on the secondary wound dressing.
- Revamil can also be applied directly to the wound and then covered with a secondary dressing.
- Attach the secondary dressing in the normal way.
- Depending on the nature of the wound, replace the dressing every day or every two days.

Indications
Revamil wound gel can be used to treat chronic sores (bed sores and different kinds of ulcers), infected wounds, acute wounds, surgical oncological wounds, radiation induced oncological wounds and minor (first- and second-degree) burns.

Contra indications

- Do not use Revamil if the patient is known to be allergic or hypersensitive to honey.

Side effects

- In rare cases Revamil wound gel can cause a momentary stinging sensation.
- In case of unexpected side effects after use contact your doctor or the manufacturer.

Safety precautions

- Do not use the gel if the tube is damaged.
- Always replace the top on the tube after use.
- Before applying Revamil, wet the wound with 0.9% NaCl.
- Do not allow the tube to come into direct contact with the surface of the wound.
- Use the contents within 3 months after opening tube.
- Do not treat different patients with the same tube.
- Do not treat a wound with this product for more than 30 days without interruption.

Storing conditions
Store between 10 and 30°C

Gebrauchsanweisung Revamil

Produkt
Revamil, hydrophiles Wundgel
18 g Gel für Wundbehandlung mit Honig

Produktbeschreibung
Revamil ist eine Wundgel, die aus reinem unter kontrollierten Bedingungen gewonnenem Honig hergestellt wird. Dieser kontrollierte Herstellungsprozeß von Revamil garantiert reproduzierbare Qualität und keinerlei Restbestände von Pflanzenschutzmitteln. Der für Revamil verwendete Honig weist einen hohen Gehalt an Honigenzymen vor, u.a. Glukose-Oxidase. Durch die hohe Zuckerkonzentration vermischt sich ein Teil der Wundflüssigkeit mit Revamil und bildet damit eine verstärkende, antibakterielle Schutzschicht des Wundverbandes.

Anwendung

- Vor Anwendung der Revamil Wundgel muß die Wunde gut gereinigt werden.
- Verteilen Sie eine dünne Schicht Revamil Wundgel auf dem die Wunde abzudeckenden sekundären Wundverband.
- Revamil Wundgel kann auch direkt auf die Wunde aufgetragen werden; danach wird die Wunde mit einem semi-occlusiven Wundverband abgedeckt.
- Befestigen Sie den sekundären Wundverband wie üblich.
- Abhängig von der Art der Wunde, kann die Behandlung täglich oder jeden zweiten Tag wiederholt werden.

Anwendungsgebiete
Revamil Wundgel kann auf chronischen Wunden (Decubitus, diverse Arten von Ulkus), infizierten Wunden, akuten Wunden, chirurgische onkologische Wunden, bestrahlungsinduzierte onkologische Wunden, sowie auf kleinen Brandwunden (1. und 2. Verbrennungsgrad) angebracht werden.

Kontraindikationen

- Nicht bei Patienten anwenden, bei denen allergische Reaktionen auf Honig bekannt sind.

Nebenwirkungen

- Revamil Wundgel kann in einigen Fällen einen kurz andauernden Hautreiz verursachen.
- Bei unerwarteten Nebenwirkungen nach der Anwendung nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Arzt oder mit dem Hersteller auf.

Vorsorgemaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei beschädigter Tube.
- Befeuchten Sie die Wunde mit NaCl 0,9 % vor Auftragen des Wundgels.
- Verschließen Sie die Tube nach Anwendung wieder gut.
- Vermeiden Sie direkten Kontakt zwischen Tube und Wundoberfläche.
- Verbrauchen Sie die Tube innerhalb von 3 Monaten nach Öffnungsdatum.
- Behandeln Sie unterschiedliche Patienten nicht mit derselben Tube.
- Behandeln Sie eine Wunde nicht länger als 30 Tage ununterbrochen mit Revamil Wundgel.

Aufbewahrung
Aufbewahrung bei 10-30°C

Notice d’utilisation Revamil

Produit
Revamil, gel cicatrisant hydrophile
18 g de gel cicatrisant à base de miel

Description du produit
Le gel cicatrisant Revamil se compose de miel pur produit dans des conditions contrôlées. Ce processus contrôlé de production garantit que Revamil est exempt de résidus de pesticides et que sa qualité est constante et reproductible.
Le miel utilisé dans la composition de Revamil présente une forte teneur en enzymes de miel, dont la glucose oxydase. Grâce à la forte concentration en sucre, une partie de la sérosité de la plaie se mélange au gel Revamil et forme ainsi une fine couche renforçant la protection antibactérienne du pansement.

Instructions d'utilisation

- Avant d'appliquer le gel cicatrisant Revamil, nettoyer la plaie.
- Appliquer une fine couche de gel cicatrisant Revamil sur le pansement secondaire recouvrant la plaie.
- Le gel cicatrisant Revamil peut aussi être appliqué directement sur la plaie puis être recouvert d'un pansement semi-occlusif.
- Fixer le pansement secondaire de la façon habituelle.
- En fonction du type de plaie, répéter le traitement chaque jour, ou tous les deux jours.

Indications
Le gel cicatrisant Revamil peut être appliqué sur les plaies chroniques (escarres de décubitus, divers types d'ulcères), les plaies infectées, les lésions chirurgicales oncologiques, les lésions oncologiques radio-induites et les petites brûlures (1^{er} et 2^e degrés).

Contre-indications

- Ne pas utiliser chez les patients sensibles au miel.

Effets secondaires

- Dans certains cas, le gel cicatrisant Revamil peut entraîner une légère sensation de picotement pendant quelques instants.
- Si des effets secondaires imprévus (non mentionnés) apparaissent lors de l'application de Revamil, veuillez contacter votre médecin ou le fabricant.

Précautions particulières

- Ne pas utiliser un tube endommagé.
- Humidifier la plaie avec du NaCl 0,9 % avant l'application du gel cicatrisant.
- Refermer le tube après utilisation.
- Éviter tout contact direct entre le tube et la surface de la plaie.
- Utiliser un tube ouvert sous trois mois.
- Ne pas traiter plusieurs patients avec le même tube.
- Ne pas traiter une plaie avec ce produit pendant plus de 30 jours consécutifs.

Conservation
Conservser entre 10 et 30°C

Foglietto illustrativo Revamil

Forma farmaceutica e contenuto della confezione
Revamil, tubo 18 gr gel idrofilo per ferite

Descrizione del preparato
Revamil è un gel per ferite a base di miele purissimo prodotto ed elaborato in condizioni controllate. Il processo di produzione in ambiente controllato garantisce l'assenza di residui di pesticidi e la riproducibilità delle caratteristiche qualitative. Il miele utilizzato in Revamil possiede un elevato tenore di enzimi del miele, fra cui la glucosio ossidase. L'elevata concentrazione di zuccheri fa sì che una parte dell'essudato della ferita si misceli con Revamil formando così un'interfaccia umida con la ferita ed intensificando la protezione antibatterica del bendaggio.

Modalità di applicazione

- Prima di applicare il gel Revamil detergere la ferita.
- Applicare un leggero strato di gel sul bendaggio secondario destinato a coprire la ferita.
- Il gel Revamil è anche indicato per applicazioni dirette sulla ferita, che verrà coperta con una fasciatura secondaria.
- Fissare il bendaggio secondario come di consueto.
- A seconda del tipo di ferita, rinnovare giornalmente o a giorni alterni la medicazione.

Indicazioni terapeutiche
Il gel Revamil trova applicazione nel trattamento delle ferite croniche (da decubito, ulcera, ulcrazioni varie), ferite infette, ferite acute, ferite chirurgiche oncologiche, lesioni oncologiche indotte da radioterapia e ustioni non estese di primo e secondo grado. Utilizzare esclusivamente sulla cute, non utilizzare su mucose e congiuntive.

Controindicazioni

- Non usare il preparato su pazienti di cui è nota l'intolleranza al miele.

Effetti indesiderati

- In taluni casi il gel Revamil può causare un lieve prurito transitorio.
- In caso di effetti indesiderati non previsti (o non esaminati) in conseguenza dell'applicazione del gel è consigliabile rivolgersi al proprio medico e la ditta produttrice.

Precauzioni per l'uso

- Non usare il tubetto se danneggiato.
- Inumidire la ferita con NaCl allo 0,9% prima di applicare il gel.
- Chiudere il tubetto dopo l'uso. Evitare il contatto diretto fra il tubetto e la superficie lesa.
- Dopo l'apertura la confezione va usata entro 3 mesi.
- Non utilizzare lo stesso tubetto su pazienti diversi.
- E' sconsigliato un trattamento ininterrotto con Revamil Garze superiore ai 30 giorni.

Conservazione
Conservare a 10°C - 30°C

Brugsanvisning til Revamil

Produkt
Revamil hydrofil særgel
18 g gel til sårbehandling med honning

Produktbeskrivelse
Revamil særgel består af ren honning, som er fremstillet under kontrollerede forhold. Den kontrollerede produktionsproces garanterer, at Revamil ikke indeholder rester af bekæmpelsesmidler og at Revamil har en reproducerbar kvalitet.
Revamil honning har et stort indhold af honningenzymer, bl.a. glucoseoxidase. På grund af den høje sukkerkoncentration blandes en del af særfugten med Revamil og danner således et tyndt lag, som forstærker sårbandagens antibakterielle beskyttelse.

Anvendelse

- Rens såret inden påføring af Revamil.
- Anbring et tyndt lag Revamil særgel på den sekundære sårbandage, som såret dækkes med.
- Revamil særgel kan også anbringes direkte på såret og derefter dækkes med en semi-okklusiv sårbandage.
- Fikser den sekundære sårbandage som sædvanlig.
- Gentag behandlingen hver dag eller hver anden dag, afhængigt af sårtype.

Indikation
Revamil særgel kan anvendes til kroniske sår (decubitus, forskellige typer ulcera), inficerede sår, akutte sår, kirurgiske onkologiske sår, strålingsinducerede onkologiske sår og mindre brandsår (1. og 2. grads forbrændinger).

Kontraindikationer

- Må ikke anvendes til patienter med kendt overfølsomhed over for honning.

Bivirkninger

- Revamil særgel kan i nogle tilfælde forårsage en kortvarig sensibilisering.
- I tilfælde af uventede (ikke nævnte) bivirkninger efter anvendelse af Revamil særgel, bedes du kontakte din læge og fabrikanten.

Sikkerhedsforanstaltninger

- Bør ikke bruges, når tuben er beskadiget.
- Fugt såret med NaCl 0,9 % inden påføring af særgelen.
- Tuben bør lukkes efter brug.
- Undgå direkte kontakt mellem tuben og sårets overflade.
- Den åbnede tube bør bruges inden for 3 måneder.
- Behandl ikke forskellige patienter med den samme tube.
- Et sår må højst behandles med dette produkt i 30 på hinanden følgende dage.

Opbevaring
Bør opbevares ved 10-30°C

Brugsanvisning Revamil

Produkt
Revamil hydrofil særgel
18 g gel for sårbehandling med honung

Produktbeskrivning
Revamil særgel består af ren honung som har producerats under kontrollerede forholdanden. De noggrant kontrollerede produktionsprocessen garanterer at Revamil inte innehåller några spår av bekämpningsmedel och att kvaliteten på Revamil är konstant.
Revamil honung innehåller en hög halt av enzymer, bl.a. glukosoxidase. Tack vare den höga sockerkoncentrationen blandar sig en del av sårvätskan med Revamil och bildar på så sätt ett lager som stärker sårförbandets antibakteriella verkan.

Aplicering

- Rengör såret innan Revamil særgel appliceras.
- Applicera ett tunt lager Revamil særgel på det sekundära sårförband som såret ska täckas med.
- Revamil særgel kan också appliceras direkt på såret och sedan täckas av ett semocklusivet sårförband.
- Fäst sårförbandet på sedvanligt sätt.
- Beroende på sårtypen, upprepa behandlingen varje varannan dag.

Indikationer
Revamil særgel kan användas till kroniska sår (trycksår, olika sorters ulcera), infekterade sår, akuta sår, operationssår och sår efter strålningsbehandling, lättare (första och andra gradens) brännår.

Kontraindikationer

- Används inte om patienten är allergisk eller överkänslig för honung.

